

Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

23 February 2015

Russian

Original: English

Женева, 12 ноября 2014 года

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду, 12 ноября 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Временный Председатель: г-н Моралес (Эквадор)

Председатель: г-жа Кайрамо (Финляндия)

Содержание

Открытие Конференции

Утверждение кандидатур Председателя и других должностных лиц

Принятие повестки дня

Подтверждение Правил процедуры

Назначение Генерального секретаря Конференции

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции

Общий обмен мнениями

Рассмотрение действия и статуса Протокола

Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола, и развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин

Самодельные взрывные устройства (СВУ)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.5108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции.

GE.14-21499 (R) 230215 230215



* 1 4 2 1 4 9 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Открытие Конференции

1. **Временный Председатель**, выступая от имени Председателя пятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, г-на Гальегоса, объявляет открытой шестнадцатую ежегодную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II. Он особо приветствует Ирак – страну, имеющую большое значение на Ближнем Востоке, – который недавно стал участником дополненного Протокола II и который обладает богатым опытом работы с наземными минами и другими взрывными устройствами. Он выражает надежду на то, что присоединение Ирака побудит другие страны региона присоединиться к системе Конвенции в целом и к дополненному Протоколу II в частности.

Утверждение кандидатур Председателя и других должностных лиц

2. **Временный Председатель** напоминает, что, согласно правилу 3 Правил процедуры (CCW/AP.II/CONF.15/7), с поправками, внесенными 13 ноября 2013 года, "Конференция избирает из числа государств-участников, принимающих участие в Конференции, Председателя и трех заместителей Председателя. Эти должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета, предусмотренного в правиле 7". Он также напоминает, что для обеспечения преемственности в подготовительной работе председателей в конце каждой ежегодной Конференции должны назначаться будущие председатели и заместители председателя. На пятнадцатой ежегодной Конференции в качестве Председателя шестнадцатой ежегодной Конференции был выдвинут представитель Финляндии (см. CCW/AP.II/CONF.15/8, пункт 21). Он говорит, что в отсутствие возражений он будет считать, что Конференция желает утвердить выдвижение посла Финляндии г-жи Пяйви Кайрамо в качестве Председателя.

3. *Решение принимается.*

4. *Г-жа Кайрамо (Финляндия) занимает место Председателя.*

5. **Председатель**, ссылаясь на решение, принятое на пятнадцатой ежегодной Конференции, говорит, что в качестве заместителей Председателя шестнадцатой ежегодной Конференции были выдвинуты представители Албании, Гватемалы и Китая. Она говорит, что, насколько она понимает, Конференция желает утвердить выдвижение посла Албании г-жи Филореты Кодра, посла Гватемалы г-на Франсиско Вильягран де Леон и посла Китая г-на У Хайтао.

6. *Решение принимается.*

Принятие повестки дня

7. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Конференция желает принять предварительную повестку дня, содержащуюся в документе CCW/AP.II/CONF.16/1.

8. *Решение принимается.*

Подтверждение Правил процедуры

9. **Председатель** напоминает, что Правила процедуры ежегодных конференций Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II были приняты первой ежегодной Конференцией в 1999 году и впоследствии скорректированы четвертой Конференцией 11 декабря 2002 года, а затем они были вновь скорректированы в 2013 году. Применимые в настоящее время Правила процедуры содержатся в документе CCW/AP.II/CONF.15/7 и исправлении к нему. Она также напоминает, что пятнадцатая ежегодная Конференция постановила в пункте 24 своего Заключительного документа, что "на будущих конференциях действие правила 2 Правил процедуры, требующего представления формальных полномочий, будет приостановлено, за исключением случаев, когда предлагается поправка к дополненному Протоколу II или принятие нового инструмента". Поэтому на шестнадцатой Конференции действие правила 2 будет приостановлено. Она говорит, что, насколько она понимает, Конференция желает подтвердить Правила процедуры.

10. *Решение принимается.*

Назначение Генерального секретаря Конференции

11. **Председатель** информирует делегации, что во исполнение правила 10 Правил процедуры Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве Генерального секретаря Конференции был выдвинут руководитель Группы имплементационной поддержки Конвенции г-н Бантан Нугрохо. Она говорит, что, насколько она понимает, Конференция желает утвердить это выдвижение.

12. *Решение принимается.*

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции

13. **Председатель** говорит, что ввиду краткости Конференции она не намерена предлагать учреждение какого-то вспомогательного органа на данном этапе. Она предлагает Конференции начать с дискуссии по универсализации, в ходе которой Высокие Договаривающиеся Стороны и заинтересованные организации смогут обменяться опытом на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. Конференция, действуя в соответствии со своим мандатом, также продолжит контакты с теми государствами, которые являются Сторонами первоначального Протокола II, с тем чтобы побудить их присоединиться к дополненному Протоколу II. Затем Конференция перейдет к общему обмену мнениями по всем соответствующим вопросам существа, включенным в повестку дня по пунктам 7, 8, 9 и 10, в том числе по вопросу о самодельных взрывных устройствах (СВУ).

14. Каждый из координаторов представит свой доклад о совещании Группы экспертов, которое состоялось 1 и 2 апреля 2014 года, а также свои рекомендации. Делегациям будет предложено обсудить предметную работу Группы экспертов и предлагаемые рекомендации. По завершении каждой тематической дискуссии участникам Конференции будет предложено одобрить выдвинутые рекомендации. Если будут предложены поправки, то при необходимости будут проведены неофициальные консультации. Принятые рекомендации будут включены в заключительный документ Конференции, и они будут служить ориентиром для реализации дополненного Протокола II в 2015 году.

15. Первая тематическая дискуссия будет посвящена действию и статусу дополненного Протокола II и будет проводиться под руководством координатора г-на Давида Пустаи (Венгрия). Вторая тематическая дискуссия будет посвящена самодельным взрывным устройствам (СВУ) и будет проводиться под руководством координаторов г-жи Намди Пейн (Австралия) и г-на Эрвана Роша (Франция).

16. После этого Конференция займется пунктами 11, 12 и 13 повестки дня, и на своем последнем заседании она приступит к принятию заключительного документа согласно пункту 14 повестки дня.

Общий обмен мнениями

Универсализация

17. **Председатель** говорит, что, поскольку ей было поручено содействовать универсализации дополненного Протокола II, в минувшем году она предприняла соответствующие шаги с этой целью. Она сделала представления, главным образом в Женеве, 11 Высоким Договаривающимся Сторонам первоначального Протокола II, настоятельно призвав их присоединиться к дополненному Протоколу II, и после этого она направила письма двум государствам. Финские посольства сделали представления в столицах Ливана, Афганистана, Мозамбика, Алжира, Кении и Эфиопии, которые не являются Сторонами Конвенции. Вместе с Председателем Совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции и Председателем восьмой Конференции по Протоколу V она направила совместные послания, настоятельно призывающие все государства, которые еще не являются Сторонами Конвенции, присоединиться к ней. При содействии со стороны Группы имплементационной поддержки Председатель и два других председателя провели в сентябре совместный семинар по универсализации, на котором были представлены порядка 30 государств.

Прочие вопросы

18. **Г-н Арьясинха** (Шри-Ланка) говорит, что дополненный Протокол II остается единственным юридически обязывающим инструментом, который конкретно охватывает СВУ и разработку технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин. Народ его страны на протяжении почти трех десятилетий страдал от рук безжалостной террористической группировки "Тигры освобождения Тамил-Илама" (ТОТИ), которая была классифицирована как террористическая организация, в частности, Соединенными Штатами Америки, Индией, Соединенным Королевством, Европейским союзом и Канадой. Против гражданского населения широко и неизбирательно использовались СВУ, мины-ловушки, жилеты смертников, автомобили, начиненные взрывчаткой, противопехотные и противотанковые мины и электрически активируемые устройства, оказывавшие губительное воздействие. В мае 2009 года правительство провело гуманитарную операцию, которая позволила извлечь от контроля ТОТИ около 300 000 мирных жителей, и приступило к решению задачи разминирования около 5 000 кв. км подозрительных районов, более 2 000 кв. км из которых позже были подтверждены как загрязненные. Порядок приоритетности в процессе разминирования установлен следующим образом: в первую очередь – населенные районы, затем – сельскохозяйственные угодья, и наконец – лесные зоны. Три четверти объема работ приходится на вооруженные силы Шри-Ланки; получены финансовые средства и помощь со стороны НПО, в том числе Датской группа по разминированию, технических консультантов "Сарватра", группы "Горизонт", "Хало траст", Консультативной группы по ми-

нам и Швейцарской федерации по разминированию. К августу 2014 года было удалено свыше 1 млн. взрывоопасных предметов. Программа противоминной деятельности Шри-Ланки, координируемая Национальным центром противоминной деятельности, охватывает весь комплекс проблем, связанных с минами.

19. Работы по очистке территорий, первоначально прогнозировавшиеся на период от 15 до 20 лет, проводились значительно быстрее, чем это планировалось, и в настоящее время остается очистить всего 84 кв. км. Разминирование способствовало переселению перемещенных лиц, причем более 760 000 человек уже переселены, и остается переселить еще немногим более 26 000 человек. Опыт Шри-Ланки в вопросах всеобъемлющего разминирования, несомненно, может быть полезным для стран, сталкивающихся с аналогичными проблемами.

20. **Г-н Кош** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македония и Черногории; стран – участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, а также Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что соблюдение дополненного Протокола II помогает ограничить пагубное воздействие мин, мин-ловушек и других устройств на гражданское население и повысить безопасность военного персонала на местах. Европейский союз поддерживает Ускоренный план действий по универсализации Конвенции и протоколов к ней. Он испытывает озабоченность в связи с низким уровнем присоединения, особенно среди стран Африки, Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока. Наземными минами затронуты более половины государств, которые еще не стали участниками дополненного Протокола II. Всем государствам, в том числе тем, которые являются участниками первоначального Протокола II, следует присоединиться к дополненному Протоколу II, который является важным правовым инструментом, дополняющим Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Конвенция о запрещении противопехотных мин).

21. Дискуссия по СВУ, проведенная в ходе совещания Группы экспертов в апреле 2014 года, оказалась полезной, поскольку она помогла повысить осведомленность об угрозе, создаваемой такими устройствами. Следует провести дополнительные дискуссии о путях повышения эффективности международного сотрудничества в деле борьбы с такими устройствами, включая использование вопросника и создание базы данных или другой платформы для обмена информацией. Компиляция руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций, размещенная на веб-сайте Группы имплементационной поддержки, имеет особую ценность, поскольку она способствует обмену информацией.

22. В 2013 году Европейский союз принял регламент по вопросам сбыта и использования прекурсоров взрывчатых веществ. В этом регламенте изложены согласованные правила, призванные ограничить доступность прекурсоров и обеспечить передачу информации о подозрительных сделках. Создана также Многонациональная эксплуатационная лаборатория на театре военных действий. Эта лаборатория, которая на протяжении трех лет была развернута в Афганистане, осуществляет сбор и анализ информации о СВУ и в настоящее время базируется в Нидерландах.

23. По мнению Европейского союза, гражданское общество и НПО вносят ценный вклад в деятельность по линии Конвенции и протоколов к ней, и им следует и далее принимать участие в соответствующей работе.

24. **Г-н Бионтино** (Германия) говорит, что, хотя дополненный Протокол II и отстает от Конвенции о запрещении противопехотных мин, которая полностью запрещает применение таких мин, дополненный Протокол II по-прежнему сохраняет кардинальное значение, поскольку он устанавливает правила применения всех других типов мин, мин-ловушек и других устройств. Приоритетной задачей должна оставаться его универсализация. Германия поддерживает Ускоренный план действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и призыв к достижению универсальности, изданный Конференцией. К сожалению, темпы присоединения остаются весьма низкими. Он призывает 11 Высоких Договаривающихся Сторон первоначального Протокола II присоединиться к дополненному Протоколу II, с тем чтобы действие первоначального Протокола, который является намного более слабым, могло быть окончательно прекращено.

25. Важно продолжать дискуссии по вопросу о минах, отличных от противопехотных мин (МОПП). Мероприятие по этому вопросу, организованное Женевским международным центром по гуманитарному разминированию в октябре 2014 года, было особенно полезным. Государствам следует предпринять шаги для ограничения срока службы таких устройств и обеспечения их обнаруживаемости. Германия поддержала идею учреждения национальных контактных пунктов для борьбы с СВУ в целях повышения эффективности обмена информацией и обеспечения более эффективной работы для противодействия растущей угрозе, создаваемой таким оружием. Совещанию Группы экспертов в 2015 году следует рассмотреть пути предотвращения перенаправления или незаконного использования материалов для изготовления СВУ, например, посредством маркировки взрывчатых веществ, мониторинга цепи передач, комплексных проверок соблюдения требований безопасности для персонала, работающего с взрывчатыми веществами, детонаторами и прекурсорами, и оценок риска возможного использования устройств, содержащих ядерные, биологические или химические компоненты. Ему следует также повысить эффективность обмена информацией о распространении в Интернете пособий и инструкций по изготовлению СВУ.

26. Германия оказывает существенную финансовую, техническую и материальную помощь для осуществления программ разминирования, для развития структур, занимающихся разминированием, и соответствующих потенциалов и для разработки современных, технологически адекватных процедур разминирования. В 2014 году она представила такую помощь в объеме более 14,8 млн. евро, в том числе для Женевского международного центра по гуманитарному разминированию. Она также поставляла оборудование и осуществляла подготовку для целей оказания помощи в удалении мин и других боеприпасов и в борьбе с СВУ на севере Ирака, в Мали и на Украине.

27. **Г-н Авилес** (Эквадор) говорит, что, когда Эквадор принимал на себя функции Председателя Конференции в 2013 году, его делегация была в полной мере осведомлена об очень похвальных усилиях, предпринимаемых всеми заинтересованными сторонами для содействия универсализации Конвенции и протоколов к ней. Соблюдение и уважение норм международного гуманитарного права является одним из приоритетов внешней политики Эквадора, и это регулярно отмечается в рамках его двусторонних и многосторонних контактов с другими странами.

28. Совещание Группы экспертов занималось рассмотрением важных вопросов, решение которых позволит повысить эффективность осуществления Протокола. Эквадор поддерживает все рекомендации, сформулированные координаторами в их докладах.

29. Дополненный Протокол II требует строгого соблюдения для обеспечения как можно более действенной защиты гражданских лиц и военнослужащих. Производство новых военных средств поражения должно осуществляться в соответствии с его техническим положением. Существующие мины, которые не отвечают требованиям технического приложения дополненного Протокола и, соответственно, перешли в категорию устаревших, должны быть сняты с вооружения и уничтожены. Стороны несут ответственность за защиту гражданских лиц от воздействия минных полей, причем даже во время конфликта; в школах и среди широкой общественности должны осуществляться программы повышения осведомленности и информирования о минной опасности и проводиться информационно-просветительские мероприятия. Развертывание лабораторий на местах для анализа элементов, используемых в акциях, связанных с применением СВУ, и для пресечения и уменьшения угрозы подобных акций будет представлять собой практическую меру противодействия все более широкому использованию таких устройств. Таможенный контроль над химическими веществами и прекурсорами для изготовления СВУ должен быть более жестким, и следует повысить эффективность сотрудничества между Высокими Договаривающимися Сторонами и международной помощи посредством обмена передовыми практическими методами и опытом, с тем чтобы справиться с растущей угрозой применения такого оружия.

30. **Г-н Исмаил** (Ирак) говорит, что Ирак, который уже присоединился к Конвенции о запрещении противопехотных мин, в сентябре присоединился к дополненному Протоколу II в соответствии со своим обязательством бороться против воздействия наземных мин. Он подчеркивает взаимодополняющий характер этих двух инструментов. Правительство Ирака придает большое значение вопросу о СВУ, что обусловлено их неизбирательным и широким использованием в стране. Основное воздействие таких акций в силу их неизбирательного характера нередко приходится на гражданское население. В настоящее время Ирак проводит кампанию против преступных террористических групп, которые регулярно используют СВУ и мины-ловушки в безнадежной попытке остановить продвижение иракских сил безопасности. Число жертв среди гражданского населения резко возросло. Он призывает все Высокие Договаривающиеся Стороны, которые в состоянии делать это, оказывать поддержку Ираку и делиться информацией или опытом в борьбе с использованием таких устройств. Он благодарит правительства Соединенных Штатов и Германии за помощь, которую они до сих пор оказывали иракским силам безопасности в борьбе с СВУ.

31. **Г-н Ан Ёнчжип** (Республика Корея) говорит, что в силу особых условий безопасности на Корейском полуострове, подчеркнутых недавним заявлением Соединенных Штатов Америки о том, что они намерены изменить свою политику в отношении противопехотных мин, Республика Корея в настоящее время не в состоянии присоединиться к Оттавской Конвенции о запрещении противопехотных мин. Вместе с тем, страна осуществляет жесткий контроль над противопехотными минами и с 1997 года поддерживает мораторий на их экспорт. Недавно введен в действие закон о предоставлении помощи жертвам противопехотных мин. За минувшие два десятилетия страна затратила на цели разминирования и оказания помощи жертвам более 8,5 млн. долл. США. Отмечая, что недавно Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюции 2161 (2014) и 2178 (2014) о мерах по пресечению доступа террористов к

взрывчатым веществам и материалам, которые могут быть использованы для изготовления СВУ, он говорит, что его страна поддерживает обмен информацией о путях решения проблем, связанных с СВУ.

32. **Г-н Ауаджар** (Марокко) говорит, что Марокко считает, что универсализация имеет крайне важное значение для обеспечения эффективного осуществления такого правового документа, как Конвенция. Марокко полностью привержено делу решения проблемы противопехотных мин. Хотя Марокко и не является участником оттавской Конвенции о запрещении противопехотных мин, оно применяет положения этого документа и полностью поддерживает его принципы и цели. Ликвидация взрывоопасных пережитков войны возможна лишь при условии более тесного сотрудничества и более эффективной помощи для затронутых стран.

33. **Г-н Шмид** (Швейцария) говорит, что очень важно, чтобы государства, которые еще не являются участниками дополненного Протокола, сообщили о том, какие препятствия стоят на пути их присоединения. Национальная отчетность позволяет улучшить понимание проблем, связанных с осуществлением Протокола, и как таковая имеет крайне важное значение. Государствам, которые никогда не представляли докладов или которые запаздывают с представлением отчетности, следует обращаться за соответствующей помощью. Дополненный Протокол II является единственным многосторонним договором, который официально затрагивает проблему СВУ, и надлежащие ответы найти весьма трудно вследствие ограниченности его положений и сферы применения. В этой связи самой высокой оценки заслуживают усилия координаторов, старающихся добиться дополнительных результатов посредством дискуссий в тематических группах. Швейцария поддерживает рекомендацию о сужении и интенсификации обмена информацией по конкретным темам и о дальнейшем развитии передового опыта, в том числе на основе одноразового вопросника. Следует также продолжить дискуссии о возможной базе данных для обмена информацией.

34. **Г-н Кинтана Арангурен** (Колумбия) говорит, что Колумбия сильно страдает от неизбирательного применения СВУ незаконными вооруженными формированиями. Национальные власти прилагают серьезные усилия для решения этой проблемы, которая затрагивает 31 из 32 департаментов страны. Осуществление дополненного Протокола II на национальном уровне является приоритетом для Колумбии. Осуществляется комплексный национальный план действий по борьбе с минами, включающий работу по оказанию помощи жертвам, гуманитарному разминированию и информированию о минной опасности. Кроме того, три муниципалитета были объявлены свободными от наземных мин. В рамках Плана действий по гуманитарному разминированию на период 2014–2016 годов территории 91 муниципалитетов были определены в качестве потенциальных районов для разминирования либо военными подразделениями, либо организациями, занимающимися гуманитарным разминированием. Колумбия учредила директорат для осуществления комплексных действий по борьбе с противопехотными минами и в апреле 2014 года выступила в качестве принимающей стороны Всемирной конференции по вопросам оказания помощи лицам, пострадавшим от противопехотных мин и других взрывоопасных пережитков войны, в контексте прав инвалидов и других областей. Вопрос о помощи жертвам выходит далеко за рамки сферы охвата договоров об обычных видах оружия; он неразрывно связан с правами человека и правами инвалидов. Для обеспечения интеграции и равного положения жертв в сфере законодательства, политики, здравоохранения, образования и занятости требуется комплексный подход, учитывающий возрастную и гендерную специфику.

35. **Г-жа Родригес Камехо** (наблюдатель от Кубы) говорит, что в настоящее время Куба не в состоянии присоединиться к дополненному Протоколу II, и поэтому первоначальный Протокол II имеет особое значение для ее страны. Государства не могут принуждаться к выполнению обязанностей, навязываемых им против их воли другими государствами. Куба не вправе оспаривать законное право государств присоединяться к дополненному Протоколу, и точно так же другие государства не вправе принимать решение о прекращении первоначального Протокола II. Статья 54 Венской конвенции о праве международных договоров устанавливает, что договор может быть прекращен только с согласия всех участников. В соответствии со статьей 55 Венской конвенции договор не прекращается, даже если число его участников стало меньше числа, необходимого для вступления договора в силу, будь то в результате выхода из него некоторых участников или в силу какого-либо другого фактора. Статья 9 Конвенции о конкретных видах обычного оружия отражает соответствующие положения Венской конвенции. Прекращение первоначального Протокола II стало бы опасной и серьезной ошибкой и положило бы конец существующим правовым отношениям, которые невозможно было бы сохранить иным образом.

36. **Г-н Меркадо** (Аргентина) говорит, что недавно Аргентина осуществила уничтожение своего небольшого запаса противопехотных мин, которые использовались для учебных целей. Незаконная оккупация Мальвинских островов Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии не позволяет Аргентине полностью соблюдать свои обязательства по дополненному Протоколу II. Аргентина подписала меморандум о взаимопонимании с Чили по вопросу об экстренной медицинской эвакуации в ходе гуманитарного разминирования. Установлены процедуры для управления военными материалами и материалами двойного назначения, которые могут быть использованы для изготовления СВУ. На международном уровне нужно усилить меры по предотвращению перенаправления взрывчатых веществ и связанных с ними материалов и требуется активизировать сотрудничество и помощь в целях укрепления национальных возможностей в деле борьбы с СВУ. Такая работа может быть увязана с усилиями по оказанию помощи жертвам в рамках Протокола V, с тем чтобы наладить каналы синергического взаимодействия между соответствующими соглашениями и избежать дублирования в работе.

37. **Г-н Малов** (Российская Федерация) говорит, что дополненный Протокол II имеет существенно важное значение и его значимость резко возросла. Ценность этого инструмента состоит в устанавливаемых им ограничениях на применение различных типов наземных мин и в сохраняемом им балансе между гуманитарными соображениями и оборонными интересами. Российская Федерация с 2004 года неукоснительно осуществляет положения дополненного Протокола II и выполняет свои обязательства по представлению докладов. Национальные вооруженные силы строго соблюдают требования по обозначению и ограждению минных полей; соответствующие рекомендации реализованы и включены в программы военных учебных курсов. Особое внимание уделяется проведению мероприятий, указанных в форме С национального ежегодного доклада. Российская Федерация пересмотрела свою национальную систему технических требований для всех наземных мин и разработала новую технологию обнаружения и обезвреживания. Произведено обозначение минных полей вдоль национальных границ. Изданы директивы по международному гуманитарному праву для вооруженных сил, и регулярно ведется связанная с этим разъяснительная работа. Создан международный противоминный центр для подготовки специалистов по осуществлению разминирования.

38. **Г-жа Марич-Джёрджевич** (Черногория) говорит, что к концу 2014 года Черногория полностью избавится от своего запаса противопехотных мин, запрещенных по дополненному Протоколу II. Служащие национальных вооруженных сил прошли подготовку в целях повышения транспарентности и укрепления сотрудничества и доверия в контексте осуществления дополненного Протокола II.

39. **Г-н Мотта Пинту Куэлью** (Бразилия) говорит, что решение о прекращении действия первоначального Протокола II должно быть принято всеми Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола, действующими сообща. В его стране информация о дополненном Протоколе II включена в программы военных учебных курсов. Бразилия прилагает усилия для предотвращения перенаправления материалов, которые могут быть использованы для изготовления СВУ, в частности, посредством принятия национального законодательства, устанавливающего нормы в отношении контролируемых материалов. Национальные вооруженные силы принимали участие в миссиях по гуманитарному разминированию в Латинской Америке и Африке и обеспечили подготовку по вопросам разминирования для специалистов из Анголы, Бенина, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде и Мозамбика. Бразилия поддерживает рекомендацию о том, что Группе экспертов следует продолжать развитие передового опыта с целью содействовать решению проблемы перенаправления материалов, которые могут быть использованы для изготовления СВУ.

40. **Г-н Сано** (Япония) говорит, что Япония занимается осуществлением положений дополненного Протокола II и за период с 1998 года в рамках международной помощи для противоминной деятельности она выделила около 580 млн. долл. США. Япония участвовала в проектах, связанных с разминированием, просвещением о минной опасности и оказанием помощи жертвам, и как Председатель Группы поддержки противоминной деятельности (ГППМД) она преисполнена решимости продолжать работу по продвижению противоминной деятельности. Япония согласна с тем, что дополненный Протокол II является наиболее подходящей платформой для рассмотрения вопроса о СВУ.

41. **Г-н Цзи Хаоцзюнь** (Китай) говорит, что достигнуты позитивные результаты в осуществлении китайских национальных программ разминирования и дополнительно усилены его международная помощь и сотрудничество в этой области. Китай выполняет свои обязательства по дополненному Протоколу II, выделяя для этой цели значительные финансовые и кадровые ресурсы. Национальные вооруженные силы продолжают уничтожать противопехотные мины и другие взрывные устройства, которые не соответствуют дополненному Протоколу. Проведены курсы и информационно-просветительские кампании по дополненному Протоколу для военнослужащих. Китай разработал безопасные и экологически чистые технологии уничтожения и усовершенствовал свои средства обнаружения мин и разминирования. В 2014 году он провел учебные курсы по разминированию для специалистов из Афганистана и Камбоджи и предоставил помощь на сумму 3 млн. юаней для пострадавших от мин в Лаосской Народно-Демократической Республике. Имели место углубленные обмены с камбоджийскими структурами, работающими в области противоминной деятельности.

42. Крайне важно делиться опытом в отношении СВУ. Международное сообщество должно сфокусировать внимание как на использовании СВУ, так и на распространении террористическими группами информации об изготовлении таких устройств через Интернет.

43. **Г-н Кураков** (Беларусь) говорит, что Беларусь занимается осуществлением проекта, предусматривающего ликвидацию более 3 млн. мин типа ПФМ-1 в стране, который финансируется Европейской комиссией и имеет общую стоимость 3,9 млн. евро. На текущий момент уничтожено более 360 000 таких мин. Иллюстрируя свои замечания демонстрацией слайдов, он представляет более подробную информацию о деятельности, проводимой в рамках проекта. Его делегация будет и далее регулярно представлять обновленную информацию о ходе реализации проекта в соответствии с процедурами, согласованными в рамках Конвенции.

44. **Г-н Уилмсхёрст** (Соединенное Королевство) говорит, что дополненный Протокол II подкрепляет тот принцип, что средства и методы ведения войны не являются неограниченными согласно международному гуманитарному праву. Он также дополняет Конвенцию о запрещении противопехотных мин. Его делегации было бы интересно больше узнать об усилиях по защите гражданских лиц как от противопехотных мин, так и от МОПП. Он также рассчитывает услышать о работе, проводимой для решения проблемы СВУ, для которой исключительно важное значение имеет международное сотрудничество.

45. **Г-н ван дер Кваст** (Нидерланды) говорит, что сотрудничество со странами, затронутыми минами, взрывоопасными пережитками войны и кассетными боеприпасами, остается одним из главных приоритетов для Нидерландов. Ликвидация мин в населенных районах способствует экономическому и социальному прогрессу. Третья Конференция по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин поставила цель достичь безминного мира к 2025 году, и его правительство готово работать в направлении этой цели. В 2012 году оно ввело систему тендеров для обеспечения многолетнего финансирования проектов, связанных с гуманитарным разминированием и кассетными боеприпасами. Новая система, в рамках которой на 2012–2016 годы было выделено 45 млн. евро, обеспечит более высокий уровень транспарентности и открытости и более четкое понимание целей и критериев для оценки и распределения средств. Он подчеркивает важность обмена информацией и опытом в отношении методов разминирования. Сами Нидерланды имеют значительный опыт работы с СВУ, и недавно ими была создана совместная мобильная эксплуатационно-аналитическая лаборатория, которая будет обеспечивать подготовку кадров, в частности, на основе опыта, накопленного в борьбе с СВУ в Афганистане. Его делегация высоко оценивает вклад гражданского общества и НПО в совещания, проводимые в рамках Конвенции, и поддерживает их неизменное участие.

46. **Г-н Симон-Мишель** (Франция) говорит, что параллельное существование Протокола II и дополненного Протокола II приводит к путанице, и он выражает надежду, что последний вскоре будет ратифицирован всеми государствами. Усилия по борьбе с СВУ, которые создают растущую угрозу для гражданского населения, должны быть продолжены. При всей трудности борьбы с использованием СВУ могут быть приняты различные меры для осуществления контроля над прекурсорами, используемыми в их изготовлении. Группа экспертов уже провела значительную работу по этому вопросу. Он предлагает использовать эти усилия в качестве основы для составления руководства по оптимальным практическим методам.

47. **Г-н Мейер** (Соединенные Штаты Америки) призывает все государства, которые еще не ратифицировали дополненный Протокол II, в особенности те, которые являются Сторонами Протокола II, сделать это. Правительство Соединенных Штатов уже давно сотрудничает с различными партнерами из государ-

ственного и частного секторов в целях смягчения пагубного воздействия обычного оружия. Они выделили более 2,3 млрд. долл. США в порядке оказания помощи для программ уничтожения обычного оружия и остаются крупнейшим в мире индивидуальным финансовым спонсором деятельности по гуманитарному разминированию. Он указывает, в частности, на осуществляемую его страной программу уничтожения обычного оружия, которая спасает жизни и способствует укреплению стабильности в каждом регионе мира. На третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин Соединенные Штаты объявили, что они прекратят производство и приобретение любых противопехотных боеприпасов, которые не соответствуют этому документу, и пересмотрят свою политику в целях присоединения к Конвенции в будущем. В соответствии с дополненным Протоколом II Соединенные Штаты не содержат никаких минных полей, они сняли с вооружения все долгоживущие мины и большинство мин, не поддающихся обнаружению, и уничтожили более 2 млн. долгоживущих противотранспортных и противопехотных мин. Они занимаются гуманитарными проблемами, связанными с минами, как в рамках своей собственной политики, так и во взаимодействии со своими международными партнерами. Что касается СВУ, то он говорит, что Конвенция о конкретных видах обычного оружия должна играть конструктивную роль в развитии коммуникации между государствами, и он рассчитывает получить дополнительную информацию по поводу рекомендаций координаторов относительно оптимальных практических методов для обмена информацией в целях борьбы с СВУ.

48. **Г-н Левон** (Израиль) говорит, что Израиль принял различные меры для смягчения воздействия противопехотных наземных мин, включая объявление моратория на экспорт, продажу или передачу противопехотных мин и введение в действие закона о разминировании минных полей, которым был учрежден национальный орган по противоминной деятельности. Этот орган координирует и направляет реализацию гражданских проектов, связанных с разминированием, занимается повышением осведомленности населения в вопросах безопасности и сотрудничает с рядом международных организаций, работающих в области противоминной деятельности. В свете нынешних условий региональной безопасности, и особенно событий в Сирийской Арабской Республике, Израиль считает жизненно важным обеспечивать защиту своих границ, и противопехотные мины рассматриваются как эффективный инструмент для этой цели. Тем не менее, Израиль очень серьезно относится к своим обязательствам по дополненному Протоколу II и будет продолжать делиться своим опытом. В этой связи Израиль приветствует тот факт, что в докладе координаторов по СВУ поощряется обмен информацией и разработка руководящих положений на основе предыдущего опыта.

49. **Г-н Клименко** (Украина) говорит, что все мины в Украине официально зарегистрированы в соответствии с национальными предписаниями. Украина не производит, не использует, не закупает и не продает никакие мины, которые запрещены дополненным Протоколом II, и она следует рекомендациям технического приложения относительно идентификационной маркировки. На текущий момент она уничтожила свыше 1 млн. мин, которые не соответствуют положениям Протокола. Вместе с тем, по-прежнему сохраняются различные проблемы. Во-первых, необходимо уничтожить более 600 противопехотных мин, которые хранятся в оккупированном Крыму. Во-вторых, все большее число СВУ используется на юго-востоке Украины незаконно вооруженными группами, поддерживаемыми Российской Федерацией. Такие устройства, которые часто маскируются под видом бытовых предметов или игрушек, создают большую угрозу для

гражданского населения и препятствуют восстановлению жизненно важных объектов инфраструктуры, и они уже унесли по меньшей мере 46 жизней, в том числе детей, и ранили более 100 человек. С июня специализированный департамент министерства внутренних дел приступил к проведению работ по очистке территорий в целях обеспечения безопасности в общественных местах, включая детские сады, школы, больницы и государственные учреждения, и уничтожил более 3 тонн взрывчатых веществ и свыше 2 000 взрывных устройств. Он особо отмечает потребность в международной помощи для Украины в целях решения нынешних проблем.

50. **Г-н Дебач** (Хорватия) выражает надежду на продолжение дискуссий по самодельным взрывным устройствам. Он приветствует участие НПО в работе, проводимой в рамках Конвенции и ее протоколов, и признает их важную роль в поддержке усилий по сохранению эффективности этого инструмента.

51. **Г-н Бокхари** (Пакистан) подчеркивает важность сохранения баланса между гуманитарными интересами и законными императивами государств. Пакистан полностью соблюдает дополненный Протокол II и активно поддерживает усилия в области глобального разминирования. Проблема СВУ серьезно затрагивает Пакистан, который стал жертвой многочисленных террористических актов с применением этого оружия. Крайне важно добиваться ликвидации таких устройств. Пакистан предпринимает различные шаги для решения этой проблемы на национальном уровне, включая учреждение соответствующих органов и составление стратегий и планов для борьбы с СВУ, а также подготовку законопроекта о борьбе с СВУ и положений о контроле над материалами-прекурсорами. Он подчеркивает, что важное значение в контексте деятельности по борьбе с СВУ имеет международное сотрудничество и помощь, сфокусированные на устойчивом наращивании потенциала, включая передачу технологий и обмен опытом.

52. **Г-жа Каснакли** (Турция) говорит, что ее делегация придает большое значение повышению осведомленности о проблеме СВУ и предотвращению незаконного хранения, транспортировки и использования взрывчатых веществ. Обмен информацией и применение Международного технического руководства по боеприпасам поможет государствам в решении связанных с этим гуманитарных проблем, и она высоко оценивает усилия по разработке соответствующих руководящих принципов и рекомендаций для снижения риска перенаправления или незаконного использования материалов. Она также подчеркивает ценность национальной отчетности для укрепления доверия, транспарентности, сотрудничества и помощи. НПО вносят большой вклад в осуществление Конвенции и протоколов к ней, и они могут также дать Конференции дополнительные специальные знания, но их усилия могут быть конструктивным лишь с согласия соответствующих государств.

53. **Г-н Аманте** (Филиппины) говорит, что Филиппины предприняли ряд шагов для решения проблемы мин и других взрывных устройств, включая приостановление закупок мин, уничтожение нескольких тонн взрывоопасных предметов, оставшихся со времен Второй мировой войны, утилизацию устаревших и избыточных боеприпасов, учреждение межведомственной рабочей группы по СВУ и центра по изучению проблемы СВУ, подготовку законодательства по контролю над приобретением, накоплением и использованием компонентов двойного назначения и участие в создании регионального центра противоминной деятельности для стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Такие усилия привели к снижению числа инцидентов, связанных с взрывоопасными пережитками войны и самодельными взрывными устройствами.

ми, в последние два года. Правительство будет продолжать работать в тесном сотрудничестве с международными партнерами в целях искоренения угроз, связанных с минами, минами-ловушками и другими устройствами.

54. **Г-н Варма** (Индия) говорит, что наличие эффективных с военной точки зрения альтернативных технологий будет способствовать достижению цели создания безминного мира. Для выполнения своих обязательств по дополненному Протоколу II Индия представила обновленные национальные доклады, распространила в своих вооруженных силах информацию о своих обязательствах согласно Протоколу, остановила производство необнаруживаемых мин и сделала противопехотные мины обнаруживаемыми, объявила мораторий на экспорт и передачу противопехотных мин и провела работы по разминированию. Как государство – участник Конвенции о правах инвалидов Индия предоставляет финансовую компенсацию, возможности трудоустройства и медицинские услуги для жертв мин, имеющих инвалидность. Крайне важное значение для предотвращения несчастных случаев имеют информационно-пропагандистские меры. Поскольку обмен технологиями также имеет очень важное значение, Индия вносит свой вклад в учебные программы по вопросам разминирования в различных районах мира. Она также проводила работы по разминированию в Шри-Ланке, и поэтому она приветствует прогресс, о котором сообщила делегация Шри-Ланки. Что касается СВУ, то он подчеркивает важность обмена опытом. Индия создала учебный центр для деятельности по борьбе с СВУ, и этот центр обеспечивает подготовку специалистов из различных стран. Кроме того, индийские эксперты регулярно вносят свой вклад в международные дискуссии, проводимые в рамках Конвенции и ее протоколов. Обмен информацией между государствами можно было бы расширить, однако такой обмен должен быть добровольным в силу фактора конфиденциальности. Наконец, индийская делегация высоко оценивает вклад в дискуссии, имеющие отношение к Конвенции и ее протоколам, со стороны НПО.

55. **Г-н Уилмхёрст** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что у Соединенного Королевства нет сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами. Он подчеркивает важность принципа самоопределения в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и статьей 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. Не может быть никаких переговоров по вопросу о суверенитете Фолклендских островов, пока их население не изъявит желания провести такие переговоры. В марте 2014 года подавляющее большинство проголосовало за их нынешние отношения с Соединенным Королевством, и это решение следует уважать.

56. **Г-н Меркадо** (Аргентина), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, напоминает, что Мальвинские острова являются предметом спора о суверенитете, как это признано Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и резолюциями, принятыми Специальным комитетом по деколонизации. Позиция Аргентины в пользу возобновления переговоров была поддержана на различных форумах. Аргентина подтверждает свой суверенитет над островами.

57. **Г-н Малов** (Российская Федерация), выступая в порядке осуществления своего права на ответ, говорит, что Конференция не должна становиться площадкой для политических дебатов и что нынешняя ситуация в Крыму не имеет отношения к дополненному Протоколу II. Российские вооруженные силы не использовали в Крыму никаких боеприпасов. Попытки характеризовать нынешнюю ситуацию как аннексию или военный конфликт являются безоснова-

тельными. Крым присоединился к Российской Федерации согласно воле подавляющего большинства его населения в соответствии со статьей 1 Устава Организации Объединенных Наций. В контексте дополненного Протокола II любое оружие в Крыму относится к сфере ответственности Российской Федерации.

58. Ситуация на юго-востоке Украины является более сложной. Главная причина конфликта состоит в отказе соблюдать соглашения, подписанные в феврале 2014 года, и отсутствии всеобъемлющего политического участия в диалоге по конституционной реформе. Такой диалог мог бы способствовать мирному урегулированию нынешнего конфликта. К сожалению, было избрано военное решение, и в результате этого погибли уже тысячи гражданских лиц и военнослужащих. Он подчеркивает необходимость решения проблемы ненасильственным путем.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.